

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

28 octobre 2005

**PROPOSITION DE LOI**

**complétant la loi du 3 janvier 1933 relative  
à la fabrication, au commerce et au port  
des armes et au commerce des munitions,  
en ce qui concerne les sous-munitions et les  
munitions contenant de l'uranium appauvri**

(déposée par Mr. Josy Arens)

SOMMAIRE

1. Résumé .....	3
2. Développements .....	4
3. Proposition de loi .....	11
4. Annexe .....	13

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 oktober 2005

**WETSVOORSTEL**

**tot aanvulling van de wet van 3 januari 1933  
op de vervaardiging van den handel in en het  
dragen van wapenen en op den handel in  
munitie, wat cluster munitie en munitie met  
verarmd uranium betreft**

(ingediend door de heer Josy Arens)

INHOUD

1. Samenvatting .....	3
2. Toelichting .....	4
3. Wetsvoorstel .....	11
4. Bijlage .....	13

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

*Abréviations dans la numérotation des publications :*

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes :*  
*Place de la Nation 2*  
*1008 Bruxelles*  
*Tél. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen :*  
*Natieplein 2*  
*1008 Brussel*  
*Tel. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.deKamer.be*  
*e-mail : publicaties@deKamer.be*

**RÉSUMÉ**

*La proposition vise à étendre les différentes prohibitions prévues par la loi sur les armes aux sous-munitions et munitions contenant de l'uranium appauvri, du fait que les traités internationaux en la matière seront sans doute modifiés à l'avenir dans ce sens.*

**SAMENVATTING**

*Dit wetsvoorstel strekt ertoe de verschillende verbodsbepalingen van de wapenwet uit te breiden tot clustermunitie en munitie met verarmd uranium, omdat de internationale verdragen terzake in de toekomst ongetwijfeld in die zin zullen worden gewijzigd.*

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Selon le droit international humanitaire, les États sont tenus de faire en sorte qu'aucune arme nouvelle et aucun moyen ou méthode de guerre nouveaux ne transgressent les règles en vigueur du droit international. Ces règles interdisent les armes et les moyens ou méthodes de guerre de nature à causer des maux superflus, qui frappent sans discrimination ou qui provoquent des dommages étendus, durables et graves pour l'environnement naturel. Or, deux types d'armes, les armes à sous-munitions (A) et les munitions contenant de l'uranium appauvri (B) – dont l'utilisation est dénoncée depuis la guerre du Kosovo, en 1999 – contreviennent à ces règles.

### A. Les armes à sous-munitions

Les armes à sous-munitions – connues sous le nom de «bombes à fragmentation» – ont des conséquences désastreuses sur les populations civiles. Contrairement à certaines grenades, ces bombes n'éclatent pas en petits fragments, mais dispersent des centaines d'engins explosifs de petit calibre qui, lors de l'explosion, projettent des morceaux de métal et, éventuellement, des agents inflammables. Libérées par dizaines ou centaines, ces munitions sont conçues pour «couvrir» une large surface, qui va approximativement d'un hectare (CBU-87) à six hectares (CBU-97B), variant en fonction des caractéristiques de ces matériels et de leur vitesse de rotation, des conditions atmosphériques (vent, notamment), de l'altitude de largage, etc. La bombe première explose à distance du sol, libérant, en les dispersants, ses petits engins mortels retenus par des parachutes. Selon le type – il en existerait 300 –, les bombes à sous-munitions peuvent être portées sur l'objectif au moyen d'obus tirés à partir du sol, de missiles de croisière et d'aéronefs<sup>1</sup>.

Outre des effets initiaux dévastateurs et particulièrement cruels, ces munitions ont un effet retard désastreux: entre 5 et 30% de leurs sous-munitions n'explorent pas dans un premier temps. Particulièrement

<sup>1</sup> Dans ce dernier cas, les bombes sont alors larguées, d'une altitude allant d'environ 60 mètres à quelque 7000 mètres, à partir de vecteurs aussi divers que les bombardiers B-1, B-2 et B-52, les avions d'attaque au sol A-10 ou Harrier GR 7 pour les Britanniques, et des chasseurs-bombardiers F-15, F-16, etc.

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Volgens het internationaal humanitair recht zijn de Staten ertoe gehouden zodanig te handelen dat een nieuw wapen, een nieuw middel of een nieuwe methode van oorlogvoering de vigerende regels van het internationaal recht niet overtreden. De grondregels verbieden wapens en methoden of middelen van oorlogvoering die naar hun aard overbodig letsel of onnodig leed veroorzaken, die een niet-onderscheidende werking hebben of die omvangrijke, langdurige en ernstige schade aan het natuurlijk milieu toebrengen. Twee soorten wapens, namelijk wapens met clustermunitie (A) en munitie met verarmd uranium (B) – waarvan het gebruik sinds de oorlog in Kosovo in 1999 aan de kaak wordt gesteld – overtreden evenwel die grondregels.

### A. Wapens met clustermunitie

Wapens met clustermunitie – bekend onder de naam «fragmentatie- of splinterbommen» – hebben rampzalige gevolgen voor de burgerbevolking. In tegenstelling tot bepaalde granaten springen de bommen niet in stukjes uiteen, maar verspreiden honderden ontplofbare tuigen van klein kaliber die bij de explosie stukjes metaal in het rond laten vliegen en eventueel ontvlambare agentia vrijmaken. Omdat zij bij tientallen of honderden vrijkomen, is die munitie ontworpen om een grote oppervlakte te bestrijken; die varieert van ongeveer één (CBU-87) tot zes hectare (CBU-97B), naar gelang van de kenmerken van het materiaal en hun rotatiesnelheid, de weersgesteldheid (met name de wind), de droppingshoogte enzovoort. De eerste bom ontploft op enige hoogte, waarbij de kleine dodelijke tuigen, vastgehecht aan parachutes, vrijkomen en worden verspreid. Naar gelang van het type – er zouden er zo'n 300 bestaan – kunnen fragmentatiebommen naar hun doel worden gebracht met behulp van vanaf de grond afgevuurde obussen, met behulp van kruisraketten en van luchtvaartuigen<sup>1</sup>.

Buiten de aanvankelijk vernietigende en wrede effecten heeft die munitie ook op termijn rampzalige gevolgen: tussen 5 en 30% van de clustermunitie ontploft eerst niet. Omdat ze bijzonder onstabiel is, ontploft ze

<sup>1</sup> In dit laatste geval worden de bommen gedropt vanaf een hoogte die kan variëren van 60 m tot zo'n 7.000 m, vanaf allerlei dragers, zoals B 1-, B 2- en B 52-bommenwerpers, grondaanvalsvliegtuigen (A 10 of Harrier GR 7 voor de Britten), en jachtbommenwerpers (F 15, F 16 enzovoort).

instables, elles éclatent ensuite au moindre contact ou à la suite des vibrations produites par le passage de véhicules, notamment. Rejoignant au nombre des armes de la honte les mines anti-personnel, les bombes à sous-munitions restent donc dangereuses, pour les civils et surtout les enfants, bien après les conflits.

L'utilisation de ces armes a été dénoncée lors de la guerre du Kosovo en 1999, et ensuite lors des guerres en Afghanistan et en Irak. Lors d'un bombardement de la ville de Nis, elles avaient causé la mort de onze civils, ce qui avait poussé le président Clinton à suspendre leur utilisation. En Irak, les rapports d'ONG ont attribué la mort de plus de 1000 civils irakiens aux bombes à sous-munitions et à leur portée non discriminante<sup>2</sup>.

De nombreux organismes, parmi lesquels le Comité International de la Croix Rouge, *Handicap International*, *Amnesty International*, *Human Rights Watch*, appellent à l'élimination de ces armes en dénonçant leur contrariété aux principes essentiels du droit international humanitaire.

Les armes à sous-munitions et le droit international humanitaire

L'objectif essentiel du droit international humanitaire est de limiter, dans la mesure du possible, les souffrances humaines dans le cadre d'un conflit armé. Sur le plan juridique, les armes à sous-munitions suscitent la controverse tant en ce qui concerne leur effet immédiat qu'en ce qui concerne leur effet *a posteriori*. C'est pourquoi depuis 2004, la signature d'un protocole spécifique réglementant leur utilisation est envisagée.

– L'effet immédiat des sous-munitions

En ce qui concerne leur effet immédiat, le problème posé par les armes à sous-munitions est leur absence de précision – ou *area effect*. Or, le principe essentiel du droit international humanitaire consiste à distinguer les civils des combattants. Les attaques militaires qui visent civils et combattants sans les distinguer sont considérées comme effectuées «sans discrimination», et sont interdites par l'article 51 du 1er protocole additionnel aux Conventions de Genève. Ils s'agit des attaques non dirigées contre un objectif militaire déterminé; des méthodes et des moyens de combat qui ne peuvent être dirigés contre un objectif militaire déterminé; des

<sup>2</sup> En Irak, les forces américaines et britanniques ont utilisé quelques 13.000 bombes à sous-munitions, contenant près de deux millions de sous-munitions; v. *Human Rights Watch Documents on Irak*, <http://hrw.org/press/2003/12/us-irak-press.htm>

echter bij het minste contact of als gevolg van trillingen van vooral voorbijrijdende voertuigen. Clusterbommen blijven dus lang na het conflict gevaarlijk, vooral voor burgers en voor kinderen, en behoren daarom samen met de antipersoonsmijnen tot de groep van de wapens van de schaamte.

Het gebruik van die wapens is in 1999 tijdens de Kosovo-oorlog aan de kaak gesteld en vervolgens tijdens de oorlogen in Afghanistan en Irak. Bij een bombardement op de stad Nis hebben zij de dood veroorzaakt van elf burgers, wat president Clinton ertoe deed besluiten het gebruik ervan op te schorten. In Irak hebben NGO-rapporten de dood van meer dan 1.000 Irakese burgers aan clusterbommen en hun niet-onderscheidende werking toegeschreven<sup>2</sup>.

Talrijke organisaties, waaronder het «International Committee of the Red Cross» (ICRC), «*Handicap International*», «*Amnesty International*» en «*Human Rights Watch*» (HRW) roepen op tot de vernietiging van die wapens, waarbij zij aan de kaak stellen dat ze strijdig zijn met de principes van het internationaal humanitair recht.

Wapens met clustermunie en het internationaal humanitair recht

In wezen heeft het internationaal humanitair recht tot doel menselijk leed in het kader van een gewapend conflict in de mate van het mogelijke te beperken. Op juridisch vlak is clustermunie controversieel, zowel met betrekking tot het onmiddellijke effect als tot het *a posteriori*-effect. Daarom wordt sinds 2004 de ondertekening gepland van een specifiek protocol dat het gebruik ervan reglementeert.

– Het onmiddellijke effect van clustermunie

Met betrekking tot het onmiddellijke effect van clustermunie is het probleem van dat soort wapens het gebrek aan precisie – of het *area effect*. Het hoofdbeginsel van het internationaal humanitair recht is echter het onderscheid tussen burgers en strijders. Militaire aanvallen die burgers en strijders zonder onderscheid beogen, worden beschouwd als «niet-onderscheidend» en zijn verboden bij artikel 51 van Aanvullend Protocol I bij de Verdragen van Genève. Het gaat om aanvallen die niet op een bepaald militair doel zijn gericht; strijdmiddelen of -methoden die niet op een bepaald militair doel kunnen worden gericht; aanvallen waarbij een

<sup>2</sup> In Irak hebben de Amerikanen en de Britten ongeveer 13.000 clusterbommen gebruikt, die in totaal bijna 2 miljoen stuks submunie bevatten; zie *Human Rights Watch Documents on Irak*, <http://hrw.org/press/2003/12/us-irak-press.htm>

attaques qui traitent comme un seul objectif des objectifs militaires distincts (le tapis de bombes); et des attaques disproportionnées (causant des effets civils disproportionnés par rapport à l'avantage militaire obtenu)<sup>3</sup>. Il est admis que l'usage des bombes à sous-munitions constitue une attaque sans discrimination, quelle que soit la définition retenue<sup>4</sup>. Techniquement, les armes à sous-munitions ne peuvent pas être dirigées contre un soldat ou un tank en particulier. Le CICR, mais aussi différentes ONG, considèrent donc que l'utilisation de bombes à sous-munitions dans les zones peuplées constitue une attaque effectuée sans discrimination, qui devrait être explicitement interdite par le droit international humanitaire.

– L'effet *a posteriori* des sous-munitions

Les armes à sous-munitions connaissent un taux d'échec plus important que les autres armes non explosées<sup>5</sup>. Il s'agit de l'effet *a posteriori* des armes à sous-munitions. Les munitions non explosées se transforment *de facto* en mines anti-personnel. En ce sens, les effets des armes à sous-munitions sont considérés comme non discriminants, et ce même si leur utilisation initiale ne l'était pas. L'emploi d'armes à sous-munitions contrevient à l'interdiction d'employer des projectiles, matériaux et méthodes de guerre qui produisent des maux superflus (art. 35, § 2 du 1<sup>er</sup> Protocole).

Quelle que soit l'appréciation de la portée discriminante ou pas de l'attaque, le droit international humanitaire requiert des États qu'ils prennent toutes les précautions possibles dans le choix des moyens et des méthodes de l'attaque, en vue d'éviter les pertes civiles incidentes. À cet égard, la disponibilité d'armes alternatives – plus précises et dont les effets *a posteriori* sont plus limités – doit être prise en considération<sup>6</sup>.

– La réglementation des sous-munitions

En 1980, une convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques a été conclue sur la base de deux principes essentiels du droit international humanitaire: dans les conflits armés, d'une part, le droit de nuire à la partie adverse n'est pas illimité, et d'autre part, la population civile doit être épargnée en toutes circonstances. Cette convention

<sup>3</sup> Conventions de Genève, Prot. I, Art. 51, §§4 et 5.

<sup>4</sup> HRW, « *Cluster Munitions and International Humanitarian Law: the Need for Better compliance and Stronger Rules* ».

<sup>5</sup> Sur 100 bombes à sous munitions, on estime que plus de 1000 sous-munitions n'explosent pas au moment du largage ou du tir.

<sup>6</sup> C. G., Prot. I, Art. 57.

aantal gescheiden militaire doelen worden aangemerkt als één enkel doel (tapijtbombardement); en buitensporige aanvallen (die gevolgen onder de burgerbevolking hebben die buitensporig zijn in verhouding tot het verkregen militaire voordeel)<sup>3</sup>. Men neemt aan dat het gebruik van clusterbommen een aanval met een niet-onderscheidende werking is, ongeacht de in aanmerking genomen definitie<sup>4</sup>. Technisch mogen clusterwapens niet specifiek worden aangewend tegen een soldaat of een tank. Het ICRC, maar ook verscheidene NGO's, gaan er dus van uit dat het gebruik van clusterbommen in bewoonde gebieden een aanval vormt met niet-onderscheidende werking, wat door het internationaal humanitair recht uitdrukkelijk zou moeten worden verboden.

– Het *a posteriori*-effect van clustermunities

Wapens met clustermunities hebben een hogere falingsgraad dan andere niet-geëxplodeerde wapens<sup>5</sup>. Het gaat om het *a posteriori*-effect van wapens met clustermunities. Niet-geëxplodeerde munitie wordt *de facto* even gevaarlijk als een antipersoonsmijn. In die zin worden wapens met clustermunities beschouwd als niet-onderscheidend, zelfs al zijn ze dat bij de aanvang niet. Het gebruik van wapens met clustermunities is een overtreding van het verbod om projectielen en stoffen alsmede methoden van oorlogvoering te gebruiken die overbodig letsel of onnodig leed veroorzaken (artikel 35, § 2, van Protocol I).

Wat de beoordeling inzake de niet-onderscheidende werking van de aanval ook zij, het internationaal humanitair recht eist van de Staten dat ze alle mogelijke voorzorgen nemen bij de keuze van de aanvalsmiddelen en methoden om bijkomend verlies van mensenlevens onder de burgerbevolking te voorkomen. In dat opzicht moet de beschikbaarheid van alternatieve wapens – die preciezer zijn en beperktere *a posteriori*-effecten hebben – in overweging worden genomen<sup>6</sup>.

– De regelgeving inzake clustermunities

In 1980 is een verdrag gesloten inzake het verbod of de beperking van het gebruik van bepaalde conventionele wapens op grond van twee essentiële principes uit het internationaal humanitair recht: in gewapende conflicten is enerzijds het recht om de tegenpartij schade toe te brengen niet onbegrensd en moet de burgerbevolking anderzijds in alle omstandigheden worden

<sup>3</sup> Verdragen van Genève, Protocol I, artikel 51, §§ 4 en 5.

<sup>4</sup> HRW, « *Cluster Munitions and International Humanitarian Law: the Need for Better compliance and Stronger Rules* ».

<sup>5</sup> Men schat dat op 100 clusterbommen er 1000 eenheden submunities niet ontploffen bij het afwerpen of afvuren.

<sup>6</sup> Verdragen van Genève, Protocol I, artikel 57.

constitue le fondement des interdictions ou restrictions futures applicables à d'autres systèmes d'armement conventionnels. Parmi les protocoles adoptés dans la foulée de la convention de 1980, le Protocole V concerne les «restes explosifs de guerre» situés sur le sol des parties à l'issue des conflits. Ce protocole prévoit des obligations pour les États en matière d'enlèvement et de retrait, de communication des renseignements, ainsi que de coopération et d'assistance relative aux restes explosifs de guerre. Dans le cadre de ce protocole, les parties sont également encouragées à prendre des mesures préventives destinées à minimiser le nombre de restes explosifs, telles que les processus d'auto-destruction. Ils s'agit de mesures volontaires s'appliquant aussi aux armes à sous-munitions, même si celles-ci ne sont pas mentionnées explicitement, mais non contraignantes<sup>7</sup>.

Cet état du droit est jugé insatisfaisant, et de plus en plus de voix s'élèvent sur le plan international pour demander l'adoption de règles spécifiques et contraignantes, notamment concernant l'interdiction de l'utilisation des armes à sous-munitions. En octobre 2004, le Parlement européen a adopté une résolution demandant l'établissement d'un «moratoire immédiat» sur l'usage, la fabrication, la stockage, la production, le transfert et l'exportation de ces armes, en attendant un «accord international» sur leur interdiction<sup>8</sup>.

Des ONG et le CICR soulignent que le droit international devrait être renforcé afin de permettre une protection accrue des civils. La Suède a également plaidé en ce sens en expliquant que, même en misant sur une meilleure mise en œuvre des règles existantes, l'effet des armes à sous-munitions est tel qu'il est impossible d'en minimiser les effets sur les populations civiles<sup>9</sup>. C'est donc l'adoption d'un protocole spécifique sur les armes à sous-munitions qui est suggérée. Dans le cadre de ce nouveau protocole, on suggère que le taux de fiabilité de ces armes soit précisé légalement; que leur utilisation soit interdite dans les zones peuplées; que les frappes avec sous-munitions imprécises soient interdites.

Des États, de plus en plus nombreux, ont pris des mesures ou des engagements en vue d'une utilisation restrictive des sous-munitions:

<sup>7</sup> Ces mesures préventives sont précisées dans une annexe technique, les États les appliquent «à leur gré». V. le préambule du Protocole V.

<sup>8</sup> Résolution du Parlement européen, 28 octobre 2004, P6\_TA(2004)0048.

<sup>9</sup> *Swedish Working Paper*, mars 2004, cité in HRW, «Cluster Munitions and International Humanitarian Law...», p. 4.

gespaard. Dat verdrag vormt de grondslag voor toekomstige verbodsbepalingen of beperkingen die op andere conventionele wapensystemen van toepassing zullen zijn. Onder de protocollen die in aansluiting op het verdrag van 1980 zijn aangenomen, heeft Protocol V betrekking op «ontploffbare oorlogsresten», die na de conflicten op de bodem van de partijen achterblijven. Dat Protocol voorziet in verplichtingen voor de Staten inzake ruiming en verwijdering, overdracht van informatie, alsook samenwerking en bijstand met betrekking tot ontploffbare oorlogsresten. In het kader van dat Protocol worden de partijen er ook toe aangemoedigd maatregelen te nemen gericht op het beperken van het aantal ontploffbare oorlogsresten, zoals technieken die leiden tot zelfvernietiging. Het gaat om vrijwillige maar niet dwingende maatregelen die ook van toepassing zijn op clustermunities, zelfs al wordt die niet uitdrukkelijk vermeld<sup>7</sup>.

Die rechtstoestand wordt onvoldoende geacht; op het internationale forum weerklinken almaar meer stemmen om de aanneming van die specifieke maar niet-dwingende regels te vragen, met name in verband met het verbod op het gebruik van wapens met clustermunities. In oktober 2004 heeft het Europees Parlement een resolutie aangenomen die de instelling vraagt van een «onmiddellijk moratorium» voor het gebruik, de aanleg van voorraden, de productie en de overdracht of de uitvoer van die wapens, in afwachting van een «internationale overeenkomst» inzake het verbod erop<sup>8</sup>.

NGO's en het ICRC onderstrepen dat het internationaal recht zou moeten worden verscherpt om de burgers meer bescherming te kunnen bieden. Ook Zweden heeft daarvoor gepleit met de toelichting dat, zelfs al wordt gestreefd naar een betere tenuitvoerlegging van de bestaande regels, de uitwerking van dergelijke wapens dusdanig is dat de gevolgen ervan voor de burgerbevolking onmogelijk te bagatelliseren vallen<sup>9</sup>. Er wordt dan ook gesuggereerd een specifiek protocol over wapens met clustermunities aan te nemen. In het kader van dat nieuwe protocol wordt voorgesteld de betrouwbaarheidsgraad van die wapens bij wet te preciseren, de aanwending ervan in bewoonde gebieden te verbieden alsook beschietingen met onnauwkeurige clustermunities te verbieden.

Almaar meer Staten hebben maatregelen genomen of zijn verbintenissen aangegaan die ertoe strekken de aanwending van clustermunities aan banden te leggen.

<sup>7</sup> Die preventieve maatregelen zijn gepreciseerd in een Technische Bijlage; de Staten passen ze toe «op vrijwillige basis». Protocol V, Preambule, considerans 3.

<sup>8</sup> Resolutie van het Europees Parlement over clustermunities, 28 oktober 2004, P6\_TA(2004)0048.

<sup>9</sup> *Swedish Working Paper*, maart 2004, aangehaald in HRW, «Cluster Munitions and International Humanitarian Law...», blz. 4.

- la Norvège a interdit l'utilisation bombes à sous-munitions (par voies aériennes);
- le Sénat australien a adopté une résolution demandant l'adoption d'un moratoire sur leur utilisation;
- des propositions de textes posant leur interdiction ont été introduites aux parlements italien et allemand;
- l'Allemagne a annoncé qu'elle n'utiliserait plus les bombes à sous-munitions dont le taux d'échec est supérieur à 1% (le Danemark, la Pologne, l'Afrique du Sud, la Suisse, le Royaume Uni, les États-Unis ont également annoncé des initiatives en ce sens)<sup>10</sup>.

## B. Les munitions contenant de l'uranium appauvri

Les propriétés de l'uranium appauvri, sa densité et sa propriété à s'enflammer, sont utilisées dans l'armement pour transpercer les blindages. Si l'uranium appauvri est moins radioactif que l'uranium naturel, il émet néanmoins 60% de son rayonnement<sup>11</sup>. L'exposition à l'uranium appauvri a des effets potentiellement chimiotoxiques et radiotoxiques, s'attaquant principalement aux reins et aux poumons<sup>12</sup>.

En 2003, à la suite de la guerre du Kosovo, le programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) a rendu un rapport évaluant la contamination de l'environnement sur les sites d'impact. D'après les relevés effectués par le PNUE seize mois après la fin du conflit, la contamination de la végétation et des ressources en eau était relativement réduite. Ce rapport a néanmoins été critiqué, notamment en raison du retard avec lequel il a été effectué<sup>13</sup>. Il est généralement admis que, dans les jours et les années qui suivent, les vents et les pluies dispersent la contamination dans l'environnement et que les personnes vivant ou travaillant dans les zones touchées peuvent inhaler des particules ou consommer de la nourriture ou de l'eau contaminée<sup>14</sup>.

<sup>10</sup> V. HRW, « *Cluster Munitions and International Humanitarian Law...* », p. 8.

<sup>11</sup> V. OMS, « Uranium appauvri », <http://who.int/mediacentre/factsheets/fs257/fr/print.html>

<sup>12</sup> V. OMS, « Uranium appauvri », <http://who.int/mediacentre/factsheets/fs257/fr/print.html>.

<sup>13</sup> V. par ex. « De la réalité des armes à l'uranium appauvri », in *Le Monde Diplomatique*, mars 2002, pp. 12-13.

<sup>14</sup> OMS, « Uranium appauvri », <http://who.int/mediacentre/factsheets/fs257/fr/print.html>.

– Noorwegen heeft het gebruik van clusterbommen (vanuit de lucht) verboden;

– De Australische Senaat heeft een resolutie aangenomen waarin wordt gevraagd een moratorium op de aanwending van die wapens in te stellen;

– In het Italiaanse en het Duitse parlement zijn teksten ingediend waarin een dergelijk verbod wordt voorgesteld;

– Duitsland heeft laten weten dat het niet langer clusterbommen zou gebruiken met een hoger faalpercentage dan 1% (en ook Denemarken, Polen, Zuid-Afrika, Zwitserland, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten hebben initiatieven in die zin aangekondigd)<sup>10</sup>.

## B. Munitie met verarmd uranium

De eigenschappen van verarmd uranium alsook de dichtheid en ontvlambaarheid ervan worden bij wapentuig gebruikt om bepantsering te doorboren. Hoewel verarmd uranium minder radioactief is dan natuurlijk uranium, geeft het toch 60% van zijn straling af<sup>11</sup>. Blootstelling aan verarmd uranium kan chemo- en radiotoxische gevolgen sorteren, waarbij vooral de nieren en de longen worden aangetast<sup>12</sup>.

In 2003 heeft het milieuprogramma van de Verenigde Naties (UNEP) ingevolge de oorlog in Kosovo een rapport uitgebracht waarin de milieuverontreiniging op de inslagplaatsen wordt geëvalueerd. Volgens de opmetingen die het UNEP zestien maanden na afloop van het conflict heeft verricht, was de vervuiling van de vegetatie en de waterreserves vrij beperkt. Op dat rapport is desalniettemin kritiek geuit wegens de vertraging waarmee het tot stand kwam<sup>13</sup>. Het is een algemeen aanvaard gegeven dat de winden en de regenval tijdens de daaropvolgende dagen en jaren de vervuiling in het leefmilieu verspreiden, en dat de mensen die in de getroffen zones leven of werken mogelijkwerwijs stofdeeltjes inademen, dan wel besmet voedsel of water tot zich nemen<sup>14</sup>.

<sup>10</sup> HRW, « *Cluster Munitions and International Humanitarian Law...* », blz. 8.

<sup>11</sup> Zie WHO, « *Depleted Uranium* », <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs257/en/print.html>.

<sup>12</sup> Zie WHO, « *Depleted Uranium* », <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs257/en/print.html>.

<sup>13</sup> Zie bijvoorbeeld « *De la réalité des armes à l'uranium appauvri* », in *Le Monde Diplomatique*, maart 2002, blzn 12-13.

<sup>14</sup> Zie WHO, « *Depleted Uranium* », <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs257/en/print.html>.



Si l'OMS ne va pas jusqu'à prôner l'interdiction de l'uranium appauvri, ses recommandations invitent à la plus grande prudence. Pour l'organisation, les contaminations des aliments et de l'eau, même après quelques années, justifient de procéder à des contrôles, à des opérations de dépollution dans les zones d'impact, et même de boucler certaines zones jusqu'à ce qu'elles aient été nettoyées. Concernant plus particulièrement les enfants, l'OMS souligne que «l'exposition à l'uranium appauvri peut être plus forte pour les enfants jouant sur les sites d'impact ou à leur proximité. Portant souvent la main à la bouche, ils peuvent ingérer de grandes quantités d'uranium appauvri provenant du sol»<sup>15</sup>.

Le droit international humanitaire ne contient pas d'interdiction relative à l'utilisation de ce type d'armes. Le lancement de nouvelles négociations, sous la forme d'un protocole additionnel à la Convention de 1980, est généralement découragé étant donné l'absence de données «suffisamment sûres» du point de vue scientifique qui permettraient de qualifier ce type d'armes comme «armes provoquant des souffrances excessives»<sup>16</sup>. Face à l'incertitude qui entoure les effets à long terme de l'utilisation de telles armes pour la santé et l'environnement, le Parlement européen a, à deux reprises, affirmé «la nécessité d'instaurer des moratoires [...], dans l'attente d'une interdiction totale»<sup>17</sup>. Le Parlement européen a, dans cette perspective, invité les États membres «à jouer pleinement leur rôle moteur en appliquant immédiatement un moratoire sur l'utilisation [...] des munitions à l'uranium appauvri (ainsi que sur des autres ogives contenant de l'uranium) dans l'attente des conclusions d'une étude complète sur les exigences du droit humanitaire international»<sup>18</sup>. L'adoption d'un moratoire est exigée par l'application d'un principe de précaution en vertu duquel on estime qu'il n'est pas nécessaire d'attendre des certitudes scientifiques pour prévenir des risques menaçant l'environnement.

<sup>15</sup> OMS, «Uranium appauvri», <http://who.int/mediacentre/factsheets/fs257/fr/print.html>.

<sup>16</sup> V. par ex. l'avis du Conseil fédéral suisse du 5 juin 2001.

<sup>17</sup> Résolution du Parlement européen sur les dommages causés par les engins non explosés ainsi que par les munitions à l'uranium appauvri du 13 février 2003, P5\_TA(2003)0062, JO C 43 E/361, du 19 février 2003, 1<sup>er</sup> considérant. V. aussi Résolution du Parlement européen sur les conséquences de l'utilisation d'armes employant des munitions à l'uranium appauvri du 17 janvier 2001, JO C 262/167, du 18 septembre 2001.

<sup>18</sup> Résolution du Parlement européen sur les dommages causés par les engins non explosés ainsi que par les munitions à l'uranium appauvri, op. cit., § 12.

Hoewel de Wereldgezondheidsorganisatie niet zover gaat een verbod op verarmd uranium te bepleiten, zetten haar aanbevelingen aan tot de grootst mogelijke behoedzaamheid. Volgens die organisatie verantwoordt de besmetting van het voedsel en het water – zelfs nog enkele jaren nadien – dat controles worden verricht, dat de inslagzones worden gereinigd, ja zelfs dat bepaalde zones worden afgegrensd totdat ze zijn schoongemaakt. Inzonderheid met betrekking tot kinderen onderstreept de WGO dat de blootstelling aan verarmd uranium hoger kan zijn bij kinderen die op de getroffen plaatsen of in de nabijheid daarvan spelen. Aangezien zij met hun handen vaak aan hun mond komen, kunnen zij grote hoeveelheden van de grond afkomstig verarmd uranium inslikken<sup>15</sup>.

Het internationaal humanitair recht legt geen verbod op de inzet van dergelijke wapens op. Over het algemeen wordt het opstarten van nieuwe onderhandelingen in de vorm van een aanvullend protocol bij het Verdrag van 1980 ontmoedigd, aangezien uit wetenschappelijk oogpunt geen «genoeg afdoende» gegevens voorhanden zijn op grond waarvan dat soort wapens zou kunnen worden bestempeld als wapens die buitensporig lijden veroorzaken<sup>16</sup>. Gezien de onzekerheid omtrent de *langetermijneffecten* van de aanwending van dergelijke wapens op gezondheid en milieu heeft het Europees Parlement tweemaal te kennen gegeven «dat er [...] moratoria moeten worden ingesteld in afwachting van een totaal verbod»<sup>17</sup>. Gelet op dat vooruitzicht heeft het Europees Parlement de lidstaten verzocht «hun leidende rol ten aanzien van dit onderwerp volledig waar te nemen en te dien einde onverwijld een moratorium op het gebruik van [...] munitie met verarmd uranium (en andere soorten wapentuig met uranium) af te kondigen, in afwachting van de conclusies van een breed opgezette studie van de internationale humanitaire rechtsregels»<sup>18</sup>. De instelling van een moratorium wordt geëist met toepassing van een voorzorgsbeginsel op grond waarvan het onnodig is wetenschappelijk vaststaande feiten af te wachten om gevaren die het milieu bedreigen te voorkomen.

<sup>15</sup> Zie WHO, «Depleted Uranium», <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs257/en/print.html>.

<sup>16</sup> Zie bijvoorbeeld het advies van de Zwitserse *Bundesrat* van 5 juni 2001.

<sup>17</sup> Resolutie van het Europees Parlement over de schadelijke gevolgen van niet-geëxplodeerde munitie (landmijnen en cluster-munitie) en munitie met verarmd uranium d.d. 13 februari 2003, considerans A, P5\_TA(2003)0062, Pb C 43 E/361 van 19 februari 2003. Zie voorts de Resolutie van het Europees Parlement over de gevolgen van het gebruik van munitie waarin verarmd uranium is verwerkt d.d. 17 januari 2001, Pb C 262/167 van 18 september 2001.

<sup>18</sup> Resolutie van het Europees Parlement over de schadelijke gevolgen van niet-geëxplodeerde munitie (landmijnen en cluster-munitie) en munitie met verarmd uranium, op. cit., punt 12.

\*  
\* \*

Il convient de garder à l'esprit l'importance du développement du droit international humanitaire dont la fonction consiste, dans la mesure du possible, à «humaniser les conflits». La Belgique entend jouer un rôle pionnier dans ce domaine, en interdisant le financement, la fabrication, le stockage et le commerce des armes à sous-munitions et en prononçant un moratoire sur les munitions contenant de l'uranium appauvri.

Le 4 octobre 2005

Josy ARENS (cdH)

\*  
\* \*

Men moet voor ogen houden hoe belangrijk het is het internationaal humanitair recht uit te bouwen, dat ertoe strekt de conflicten in de mate van het mogelijke «te vermensenlijken». België beoogt op dat vlak een pioniersrol te spelen door de financiering en opslag van alsook de handel in clusterwapens te verbieden, en door een moratorium af te kondigen op munitie die verarmd uranium bevat.

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

À l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes, et au commerce des munitions, remplacé par la loi du 9 mars 1995, les mots «les sous-munitions, les armes à l'uranium appauvri,» sont insérés après les mots «dispositifs de même nature,».

### Art. 3

À l'article 4 de la même loi, modifié par les lois du 4 mai 1936, 30 janvier 1991 et 9 mars 1995, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l'alinéa 4, les mots «aux mines antipersonnel et pièges» sont remplacés par les mots «aux mines antipersonnel, aux sous-munitions, aux armes à uranium appauvri et pièges»;

2. cet article est complété par les alinéas suivants:

«Doit être considéré comme arme à sous-munitions, tout conteneur conçu pour disperser ou éjecter des sous-munitions multiples. Doit être considérée comme sous-munition, toute munition qui, pour remplir sa fonction, se sépare d'une munition mère.

Doit être considérée comme arme à l'uranium appauvri, tout projectile contenant de l'uranium U 238.».

### Art. 4

L'article 22 de la même loi, modifié par les lois du 4 mai 1936, 30 janvier 1991, 9 mars 1995, 24 juin 1996 et 30 mars 2000, est modifié comme suit:

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

In artikel 3, eerste lid, van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie, vervangen bij de wet van 9 maart 1995, worden de woorden «clustermunitie, wapenen met verarmd uranium,» ingevoegd tussen de woorden «soortgelijke mechanismen,» en de woorden «dolken en dolkmessen».

### Art. 3

In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 mei 1936, 30 januari 1991 en 9 maart 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het vierde lid worden de woorden «op de anti-personenmijnen en valstrikmijnen» vervangen door de woorden «op de anti-personenmijnen, clustermunitie, wapenen met verarmd uranium en valstrikmijnen»;

2. dat artikel wordt aangevuld als volgt:

«Als wapen met clustermunitie moet worden beschouwd, iedere recipiënt die is ontworpen om meervoudige clustermunitie te verspreiden of uit te werpen. Als clustermunitie moet worden beschouwd, alle munitie die zich om haar functie te vervullen van een moederbom losmaakt.

Als verarmd uranium bevattend wapen moet worden beschouwd, ieder projectiel dat uranium U 238 bevat.».

### Art. 4

In artikel 22 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 mei 1936, 30 januari 1991, 9 maart 1995, 24 juni 1996 en 30 maart 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. à l'alinéa 3, les mots «de sous-munitions, et d'armes à l'uranium appauvri» sont insérés entre les termes «ou dispositifs de même nature,» et «sont interdites»;

2. à l'alinéa 5, les mots «et de sous-munitions» sont insérés entre les termes «mines antipersonnel» et «et pièges ou dispositifs de même nature».

#### Art. 5

Le délai fixé à l'article 22, alinéa 5 de la même loi court, en ce qui concerne les sous-munitions, à dater de la publication au *Moniteur belge* de la présente loi.

Le 4 octobre 2005

Josy ARENS (cdH)

1. in het derde lid worden de woorden «, clustermunitie en wapenen met verarmd uranium» ingevoegd tussen de woorden «of soortgelijke mechanismen» en de woorden «door de Staat»;

2. in het vijfde lid worden de woorden «, en clustermunitie» ingevoegd tussen de woorden «van anti-persoonsmijnen» en de woorden «en valstrikmijnen».

#### Art. 5

De in artikel 22, vijfde lid, van dezelfde wet vastgestelde termijn vangt met betrekking tot clustermunitie aan bij de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

4 oktober 2005

**ANNEXE**

**BIJLAGE**

## TEXTE DE BASE

### Loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions

#### CHAPITRE 2. Des armes

##### Section 1. Classification des armes

Art. 3. Sont réputées armes prohibées: les mines antipersonnel et pièges ou dispositifs de même nature, les poignards et couteaux en forme de poignard, à l'exclusion des couteaux de chasse, les cannes à épée et cannes-fusils, les casse-tête, les fusils pliants d'un calibre supérieur au calibre 20, les fusils dont le canon ou crosse se démonte en plusieurs tronçons, et toutes armes offensives cachées ou secrètes qui ne seraient pas réputées armes de défense ou armes de guerre.

Sont réputées armes de défense: les armes, dites armes à feu courtes, dont le canon a une longueur égale ou inférieure à trente centimètres ou dont la longueur totale ne dépasse pas soixante centimètres, les armes à feu longues semi-automatiques et les armes à feu longues à percussion annulaire.

Sont réputées armes de guerre: les armes à feu automatiques, les armes à feu propres à servir à l'armement des troupes à l'exception des pistolets et revolvers, et les armes à feu civiles qui ont l'apparence d'armes à feu automatiques.

Sont réputées armes de panoplie: les armes d'intérêt historique, folklorique ou décoratif définies par le Roi, ainsi que les armes à feu rendues inaptés au tir selon des modalités arrêtées par le Roi.

Sont réputées armes de chasse ou de sport, celles qui ne se classent dans aucune des catégories ci-dessus.

Un arrêté royal classera dans une des catégories indiquées ci-dessus les armes dont le type serait douteux.

## TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

### Loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions

#### CHAPITRE 2. Des armes

##### Section 1. Classification des armes

**Art. 3.** Sont réputées armes prohibées: les mines antipersonnel et pièges ou dispositifs de même nature, **les sous-munitions, les armes à uranium appauvri,**<sup>1</sup> les poignards et couteaux en forme de poignard, à l'exclusion des couteaux de chasse, les cannes à épée et cannes-fusils, les casse-tête, les fusils pliants d'un calibre supérieur au calibre 20, les fusils dont le canon ou crosse se démonte en plusieurs tronçons, et toutes armes offensives cachées ou secrètes qui ne seraient pas réputées armes de défense ou armes de guerre.

Sont réputées armes de défense: les armes, dites armes à feu courtes, dont le canon a une longueur égale ou inférieure à trente centimètres ou dont la longueur totale ne dépasse pas soixante centimètres, les armes à feu longues semi-automatiques et les armes à feu longues à percussion annulaire.

Sont réputées armes de guerre: les armes à feu automatiques, les armes à feu propres à servir à l'armement des troupes à l'exception des pistolets et revolvers, et les armes à feu civiles qui ont l'apparence d'armes à feu automatiques.

Sont réputées armes de panoplie: les armes d'intérêt historique, folklorique ou décoratif définies par le Roi, ainsi que les armes à feu rendues inaptés au tir selon des modalités arrêtées par le Roi.

Sont réputées armes de chasse ou de sport, celles qui ne se classent dans aucune des catégories ci-dessus.

Un arrêté royal classera dans une des catégories indiquées ci-dessus les armes dont le type serait douteux.

<sup>1</sup> Article 2 de la proposition

## BASISTEKST

3 januari 1933. – Wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie

### HOOFDSTUK 2. Van de wapenen

#### Afdeling 1. Rangschikking van de wapenen

Art. 3. Worden geacht verboden wapens te zijn: antipersonenmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen, dolken en dolkmessen, met uitsluiting van jachtmessen, degenstokken en geweerstokken, knotsen, vouwgeweren boven kaliber 20, geweren waarvan de loop of de kolf in verschillende delen kan uiteengenomen en alle verdoken of geheime aanvalswapens die niet als verweerwapens of oorlogswapens mochten beschouwd zijn.

Als verweerwapens worden beschouwd de wapens, korte vuurwapens genaamd, waarvan de lengte van de loop dertig centimeter of minder bedraagt of waarvan de totale lengte niet meer dan zestig centimeter bedraagt; de lange halfautomatische vuurwapens en de lange vuurwapens met randontsteking.

Als oorlogswapens worden beschouwd de automatische vuurwapens, de vuurwapens bestemd voor de bewapening van troepeneenheden, met uitzondering van pistolen en revolvers, en de voor burgerdoeleinden bestemde vuurwapens, die de vorm hebben van automatische vuurwapens.

Als wapens voor wapenrekken worden beschouwd de wapens met een historische, folkloristische of decoratieve waarde als bepaald door de Koning, alsook de vuurwapens die overeenkomstig regels vastgesteld door de Koning, voor het schieten onbruikbaar zijn gemaakt.

Worden geacht jacht- of sportwapenen te zijn: die welke tot geen van bovenstaande categoriën behooren.

Wapenen van twijfelachtig model worden bij koninklijk besluit in een van bovenstaande categoriën gerangschikt.

## BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

3 januari 1933. – Wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie

### HOOFDSTUK 2. Van de wapenen

#### Afdeling 1. Rangschikking van de wapenen

Art. 3. Worden geacht verboden wapens te zijn: antipersonenmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen, **clustermunitie, wapenen met verarmd uranium**,<sup>1</sup> dolken en dolkmessen, met uitsluiting van jachtmessen, degenstokken en geweerstokken, knotsen, vouwgeweren boven kaliber 20, geweren waarvan de loop of de kolf in verschillende delen kan uiteengenomen en alle verdoken of geheime aanvalswapens die niet als verweerwapens of oorlogswapens mochten beschouwd zijn.

Als verweerwapens worden beschouwd de wapens, korte vuurwapens genaamd, waarvan de lengte van de loop dertig centimeter of minder bedraagt of waarvan de totale lengte niet meer dan zestig centimeter bedraagt; de lange halfautomatische vuurwapens en de lange vuurwapens met randontsteking.

Als oorlogswapens worden beschouwd de automatische vuurwapens, de vuurwapens bestemd voor de bewapening van troepeneenheden, met uitzondering van pistolen en revolvers, en de voor burgerdoeleinden bestemde vuurwapens, die de vorm hebben van automatische vuurwapens.

Als wapens voor wapenrekken worden beschouwd de wapens met een historische, folkloristische of decoratieve waarde als bepaald door de Koning, alsook de vuurwapens die overeenkomstig regels vastgesteld door de Koning, voor het schieten onbruikbaar zijn gemaakt.

Worden geacht jacht- of sportwapenen te zijn : die welke tot geen van bovenstaande categoriën behooren.

Wapenen van twijfelachtig model worden bij koninklijk besluit in een van bovenstaande categoriën gerangschikt.

<sup>1</sup> Artikel 2 van het voorstel

## Section 2. Des armes prohibées.

Art. 4. Nul ne peut fabriquer, réparer, exposer en vente, vendre, distribuer, importer ou transporter des armes prohibées, en tenir en dépôt ou en être porteur.

En cas d'infraction à l'alinéa précédent, les armes seront saisies, confisquées et détruites, même si elles n'appartiennent pas au condamné.

La prohibition prévue ne s'applique pas, dans les conditions à déterminer par le gouvernement, aux fusils pliants fabriqués pour l'exportation ou aux autres armes prohibées dont la fabrication pour l'exportation serait autorisée par arrêté royal.

Le régime dérogatoire prévu à l'alinéa précédent n'est pas applicable aux mines antipersonnel et pièges ou de dispositifs même nature.

Doit être considéré comme mine antipersonnel, piège ou dispositif de même nature, tout engin placé sur ou sous n'importe quelle surface ou à proximité de celle-ci; et conçu ou adapté pour exploser ou éclater du simple fait de la présence, de la proximité ou du contact d'une personne.

## CHAPITRE 6. Des exceptions

Art. 22. Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas aux commandes d'armes ou de munitions pour l'État ou les administrations publiques.

Elles ne s'appliquent pas non plus aux agents de l'autorité ou de la force publique qui portent en service ou détiennent, pour le service, une arme faisant partie de leur équipement réglementaire. Les services de l'autorité ou de la force publique dont font partie ces

## Section 2. Des armes prohibées.

**Art. 4.** Nul ne peut fabriquer, réparer, exposer en vente, vendre, distribuer, importer ou transporter des armes prohibées, en tenir en dépôt ou en être porteur.

En cas d'infraction à l'alinéa précédent, les armes seront saisies, confisquées et détruites, même si elles n'appartiennent pas au condamné.

La prohibition prévue ne s'applique pas, dans les conditions à déterminer par le gouvernement, aux fusils pliants fabriqués pour l'exportation ou aux autres armes prohibées dont la fabrication pour l'exportation serait autorisée par arrêté royal.

Le régime dérogatoire prévu à l'alinéa précédent n'est pas applicable aux mines antipersonnel, **aux sous-munitions, aux armes à uranium appauvri<sup>2</sup>** et pièges ou de dispositifs même nature.

Doit être considéré comme mine antipersonnel, piège ou dispositif de même nature, tout engin placé sur ou sous n'importe quelle surface ou à proximité de celle-ci; et conçu ou adapté pour exploser ou éclater du simple fait de la présence, de la proximité ou du contact d'une personne.

Doit être considéré comme arme à sous-munitions, tout conteneur conçu pour disperser ou éjecter des sous-munitions multiples. Doit être considérée comme sous-munition, toute munition qui, pour remplir sa fonction, se sépare d'une munition mère.

**Doit être considérée comme arme à l'uranium appauvri, tout projectile contenant de l'uranium U 238<sup>3</sup>.**

## CHAPITRE 6. Des exceptions

**Art. 22.** Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas aux commandes d'armes ou de munitions pour l'État ou les administrations publiques.

Elles ne s'appliquent pas non plus aux agents de l'autorité ou de la force publique qui portent en service ou détiennent, pour le service, une arme faisant partie de leur équipement réglementaire. Les services de l'autorité ou de la force publique dont font partie ces

<sup>2</sup> Article 3, 1° de la proposition

<sup>3</sup> Article 3, 2° de la proposition



## Afdeling 2. Van verboden wapenen

Art. 4. Niemand mag verboden wapenen vervaardigen, herstellen, te koop stellen, verkopen, uitdelen, invoeren of vervoeren, opslaan of dragen.

In geval van inbreuk op de vorige alinea, worden de wapenen in beslag genomen, verbeurd verklaard en vernietigd, zelfs indien zij niet aan den veroordeelde toebehoren.

De voorziene verbodsbepaling geldt niet, in de door de regering te bepalen voorwaarden, voor de vouwgeweren vervaardigd, met het oog op den uitvoer, of voor de andere verboden wapenen waarvan de vervaardiging, met het oog op den uitvoer, bij koninklijk besluit mocht gemachtigd zijn.

De afwijkingsregeling neergelegd in het vorige lid is niet van toepassing op de anti personenmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen.

Als anti-personeermijn, valstrikmijn of soortgelijk mechanisme moet worden beschouwd ieder tuig dat op of onder enig oppervlak of in de nabijheid daarvan wordt geplaatst, en ontworpen of aangepast is om te ontploffen of uiteen te spatten door de aanwezigheid of nabijheid van of het contact met een persoon.

## HOOFDSTUK 6. Van de uitzonderingen

Art. 22. De bepalingen dezer wet zijn niet van toepassing op de bestellingen van wapenen of van munitie voor den Staat of voor de openbare besturen.

Zij zijn evenmin van toepassing op de ambtenaren van het openbaar gezag of van de openbare macht, die een wapen dat tot hun voorgeschreven uitrusting behoort, in dienst bij zich hebben of voor den dienst voorhanden hebben. De diensten van het openbaar gezag

## Afdeling 2. Van verboden wapenen

Art. 4. Niemand mag verboden wapenen vervaardigen, herstellen, te koop stellen, verkopen, uitdelen, invoeren of vervoeren, opslaan of dragen.

In geval van inbreuk op de vorige alinea, worden de wapenen in beslag genomen, verbeurd verklaard en vernietigd, zelfs indien zij niet aan den veroordeelde toebehoren.

De voorziene verbodsbepaling geldt niet, in de door de regering te bepalen voorwaarden, voor de vouwgeweren vervaardigd, met het oog op den uitvoer, of voor de andere verboden wapenen waarvan de vervaardiging, met het oog op den uitvoer, bij koninklijk besluit mocht gemachtigd zijn.

De afwijkingsregeling neergelegd in het vorige lid is niet van toepassing op de anti-personeermijnen, **clustermunitie, wapenen met verarmd uranium<sup>2</sup>** en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen.

Als anti-personeermijn, valstrikmijn of soortgelijk mechanisme moet worden beschouwd ieder tuig dat op of onder enig oppervlak of in de nabijheid daarvan wordt geplaatst, en ontworpen of aangepast is om te ontploffen of uiteen te spatten door de aanwezigheid of nabijheid van of het contact met een persoon.

Als wapen met clustermunitie moet worden beschouwd, iedere recipiënt die is ontworpen om meer-voudige clustermunitie te verspreiden of uit te werpen. Als clustermunitie moet worden beschouwd, alle munitie die zich om haar functie te vervullen van een moederbom losmaakt.

***Als verarmd uranium bevattend wapen moet worden beschouwd, ieder projectiel dat uranium U 238 bevat.»<sup>3</sup>***

## HOOFDSTUK 6. Van de uitzonderingen

Art. 22. De bepalingen dezer wet zijn niet van toepassing op de bestellingen van wapenen of van munitie voor den Staat of voor de openbare besturen.

Zij zijn evenmin van toepassing op de ambtenaren van het openbaar gezag of van de openbare macht, die een wapen dat tot hun voorgeschreven uitrusting behoort, in dienst bij zich hebben of voor den dienst voorhanden hebben. De diensten van het openbaar gezag

<sup>2</sup> Artikel 3, 1° van het voorstel

<sup>3</sup> Artikel 3, 2° van het voorstel

agents sont déterminés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Par dérogation aux alinéas précédents, l'utilisation, le stockage, la vente l'acquisition et la délivrance par l'État ou les administrations publiques, de mines antipersonnel ou dispositifs de même nature, sont interdites.

L'interdiction qui précède ne concerne pas l'utilisation, le stockage, l'acquisition ou la délivrance de ces armes aux fins de contribuer à la formation ou d'entretenir les connaissances de spécialistes (et des militaires) participant à des opérations de minimisation des risques en zones minées, de déminage, ou de destruction effective de ces armes.

L'État ou les administrations publiques sont tenus de détruire le stock existant de mines antipersonnel et pièges ou dispositifs de même nature dans un délai de trois ans.

Ce délai court à partir de la publication de la loi du 24 juin 1996 modifiant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions en vue d'interdire à l'État belge ou aux administrations publiques de tenir en dépôt des mines antipersonnel au *Moniteur belge*.

agents sont déterminés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Par dérogation aux alinéas précédents, l'utilisation, le stockage, la vente l'acquisition et la délivrance par l'État ou les administrations publiques, de mines antipersonnel ou dispositifs de même nature, **de sous-munitions, et d'armes à uranium appauvri<sup>4</sup>** sont interdites.

L'interdiction qui précède ne concerne pas l'utilisation, le stockage, l'acquisition ou la délivrance de ces armes aux fins de contribuer à la formation ou d'entretenir les connaissances de spécialistes (et des militaires) participant à des opérations de minimisation des risques en zones minées, de déminage, ou de destruction effective de ces armes.

L'État ou les administrations publiques sont tenus de détruire le stock existant de mines antipersonnel **et de sous-munitions<sup>5</sup>** et pièges ou dispositifs de même nature dans un délai de trois ans.

Ce délai court à partir de la publication de la loi du 24 juin 1996 modifiant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions en vue d'interdire à l'État belge ou aux administrations publiques de tenir en dépôt des mines antipersonnel au *Moniteur belge*.

<sup>4</sup> Article 4, 1° de la proposition

<sup>5</sup> Article 4, 2° de la proposition

of van de openbare macht waartoe deze ambtenaren behoren worden aangeduid door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit.

In afwijking van de vorige leden zijn het gebruik, het opslaan, het verkopen, de verwerving en het verstrekken van anti-persoonmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen door de Staat of de overheidsbesturen, verboden.

Het bovenvermelde verbod heeft geen betrekking op het gebruik, het opslaan, het verwerven of het verstrekken van deze wapens in het kader van de opleiding of bijscholing van specialisten en militairen die deelnemen aan operaties die ten doel hebben de gevaren te beperken in gebieden waar mijnen liggen, die mijnen op te ruimen of onschadelijk te maken.

De Staat of de overheidsbesturen dienen zich te houden aan een periode van drie jaar om de bestaande stock van anti-persoonsmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen te ontmantelen.

Deze periode vangt aan bij de bekendmaking van de wet van 24 juni 1996 tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie om het opslaan van anti-persoonsmijnen door de Belgische Staat of openbare besturen te verbieden in het *Belgisch Staatsblad*.

of van de openbare macht waartoe deze ambtenaren behoren worden aangeduid door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit.

In afwijking van de vorige leden zijn het gebruik, het opslaan, het verkopen, de verwerving en het verstrekken van anti-persoonmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen, **clustermunitie en wapenen met verarmd uranium**<sup>4</sup> door de Staat of de overheidsbesturen, verboden.

Het bovenvermelde verbod heeft geen betrekking op het gebruik, het opslaan, het verwerven of het verstrekken van deze wapens in het kader van de opleiding of bijscholing van specialisten en militairen die deelnemen aan operaties die ten doel hebben de gevaren te beperken in gebieden waar mijnen liggen, die mijnen op te ruimen of onschadelijk te maken.

De Staat of de overheidsbesturen dienen zich te houden aan een periode van drie jaar om de bestaande stock van anti-persoonsmijnen, **clustermunitie**<sup>5</sup> en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen te ontmantelen.

Deze periode vangt aan bij de bekendmaking van de wet van 24 juni 1996 tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie om het opslaan van anti-persoonsmijnen door de Belgische Staat of openbare besturen te verbieden in het *Belgisch Staatsblad*.

<sup>4</sup> Artikel 4, 1° van het voorstel

<sup>5</sup> Artikel 4, 2° van het voorstel